



ЭКОНОМИЧЕСКИЙ
И СОЦИАЛЬНЫЙ СОВЕТ

Distr.
GENERAL

ECE/MP.PP/2008/2/Add.11
26 September 2008

RUSSIAN
Original: ENGLISH

ЕВРОПЕЙСКАЯ ЭКОНОМИЧЕСКАЯ КОМИССИЯ

СОВЕЩАНИЕ СТОРОН КОНВЕНЦИИ О ДОСТУПЕ
К ИНФОРМАЦИИ, УЧАСТИИ ОБЩЕСТВЕННОСТИ
В ПРОЦЕССЕ ПРИНЯТИЯ РЕШЕНИЙ И ДОСТУПЕ
К ПРАВОСУДИЮ ПО ВОПРОСАМ, КАСАЮЩИМСЯ
ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ

ДОКЛАД О РАБОТЕ ТРЕТЬЕГО СОВЕЩАНИЯ СТОРОН

Добавление

РЕШЕНИЕ III/6c

СОБЛЮДЕНИЕ КАЗАХСТАНОМ СВОИХ ОБЯЗАТЕЛЬСТВ
ПО КОНВЕНЦИИ

Решение, принятое на третьем совещании Сторон, состоявшемся
11–13 июня 2008 года в Риге

Совещание Сторон,

действуя в соответствии с пунктом 37 приложения к решению I/7 о рассмотрении
соблюдения,

памятуя о выводах и рекомендациях, изложенных в его решении II/5a в отношении
соблюдения Казахстаном его обязательств (ECE/MP.PP/2005/2/Add.7),

принимая к сведению доклад Комитета по вопросам соблюдения и соответствующее добавление (ЕСЕ/МР.РР/2008/5 и Add.5), а также первое добавление к докладу о работе его двенадцатого совещания (ЕСЕ/МР.РР/С.1/2006/4/Add.1) в отношении вопроса доступа к правосудию при обжаловании несоблюдения Санитарно-эпидемиологическим управлением Алма-Аты и Алма-Атинским городским территориальным управлением охраны окружающей среды национального природоохранного законодательства в отношении функционирования промышленного предприятия по складированию цемента и угля и по производству материалов на основе цемента,

будучи обнадежено непрерывными усилиями Казахстана по налаживанию конструктивного обсуждения с Комитетом упомянутых вопросов соблюдения, а также по принятию мер, направленных на осуществление решения II/5а в межсессионный период,

1. *принимает к сведению* достигнутый соответствующей Стороной прогресс в области осуществления решения II/5а Совещания Сторон, в частности в отношении соответствующих законодательных и нормативных изменений, включая внедрение подробных процедур обеспечения доступа к информации и участия общественности в процессе принятия решений;

2. *принимает к сведению также* достигнутый соответствующей Стороной прогресс в деле выполнения рекомендаций Комитета по сообщению АССС/С/2004/06 с момента их принятия в июне 2006 года и, в частности, положений нового Природоохранного кодекса, способствующего дальнейшему расширению доступа к правосудию, а также многочисленные соответствующие инициативы в области укрепления потенциала в интересах судей и других юристов, выдвинутые Верховным судом Казахстана;

3. *с удовлетворением отмечает* активное участие и конструктивный подход, продемонстрированный правительством Казахстана в процессе рассмотрения соблюдения и выполнения вынесенных в этом контексте рекомендаций;

4. *признает* необходимость в приложении дополнительных усилий, в частности в области доступа к правосудию, и продолжающееся невыполнение Стороной пункта 4 статьи 9 в совокупности с пунктом 3 статьи 9 Конвенции;

5. *одобряет* следующие выводы Комитета:

а) правительство Казахстана в целом приняло эффективные и комплексные меры по осуществлению большинства положений решения II/5а;

b) несмотря на вышеуказанные усилия, правительство Казахстана пока не обеспечило соблюдения пункта 4 статьи 9 в совокупности с пунктом 3 статьи 9 Конвенции, в частности в том, что касается практических возможностей обжалования бездействия государственных органов;

6. *предлагает* правительству Казахстана подробно изучить при надлежащем участии общественности соответствующее природоохранное и процессуальное законодательство и прецедентное право с тем, чтобы определить, дает ли оно судебным и другим органам по рассмотрению достаточные возможности для предоставления адекватных и эффективных средств правовой защиты в ходе судебного рассмотрения;

7. *предлагает далее* правительству Казахстана представить Совещанию Сторон через Комитет по вопросам соблюдения за шесть месяцев до начала четвертого совещания Сторон доклад о мерах, принятых в целях обеспечения полномасштабного соблюдения статьи 9 Конвенции и эффективного осуществления статьи 6, в том числе, при необходимости, сообщить о любых дополнительных изменениях в законодательной базе и подробных процедурах и, в частности, об их практическом применении в связи с предоставлением общественности различных эффективных средств участия в процессе принятия решения, с обеспечением надлежащего учета замечаний общественности, а также того, чтобы деятельность, подпадающая под действие статьи 6 Конвенции, не осуществлялась до завершения соответствующих процессов выдачи разрешений, в рамках которых должен предусматриваться требуемый уровень участия общественности;

8. *просит* секретариат и предлагает соответствующим международным и региональным организациям, а также финансовым учреждениям, при необходимости, консультировать заинтересованную Сторону и оказывать ей содействие в связи с осуществлением этих мер;

9. *обязуется* рассмотреть сложившуюся ситуацию на четвертом совещании.
